

YA VIENE LA "DTV" (¡Y MÁS RÁPIDO DE LO QUE PIENSA!)

Información de la FCC para el Consumidor

Para el 12 de junio de 2009, por mandato federal todas las televisoras de alta potencia dejarán de transmitir en formato analógico para hacerlo sólo en formato digital. Sus televisoras locales podrán hacer la transición antes de esta fecha, y algunas ya lo han hecho, *así que esté preparado*.

¿Por qué las televisoras cambiarán por completo al formato digital?

El Congreso obligó que todas las transmisiones televisivas sean en formato digital, lo que también se conoce como transición a la televisión digital (DTV, por sus siglas en inglés) ya que ésta es una tecnología que permite a las televisoras transmitir una mejor imagen y calidad de sonido, así como ofrecer más opciones de programación para los consumidores a través de varios flujos de programas (multitransmisión). Además, la transmisión sólo digital liberará muchas frecuencias que se podrán usar para la seguridad pública, como la policía, bomberos y rescate de emergencias, y para el suministro de servicios inalámbricos comerciales avanzados para el consumidor.

¿Qué necesito hacer para estar listo para la transición a la DTV?

Lo que necesita hacer depende de la fuente de su programación televisiva, ya sea que reciba la programación por aire o de un proveedor que contrata como es una compañía de TV por cable o satélite.

¿Cómo recibiré la transmisión digital si no me suscribo al servicio de cable o satélite?

Si sólo recibe la programación de televisión gratuita por aire, es muy importante el tipo de televisor que tiene, ya sea digital o analógico. Los consumidores que reciben sólo la televisión gratuita por aire pueden ver la programación digital con un televisor que tenga integrado un sintonizador digital (DTV integrado) o un monitor que esté listo para recibir la señal digital con un decodificador digital por separado. (Se hará referencia a ambos tipos de televisores digitales como DTV.) El único equipo adicional que se necesita para ver la programación digital por aire con un DTV es una antena regular, ya sea de techo o una versión más pequeña que se coloca sobre su TV como es la antena en "forma de V".

Si tiene un televisor analógico tendrá que comprar un decodificador que convierte la señal digital a analógica y se conecta a su televisor para poder ver la programación digital que recibe por aire (vea más adelante la pregunta ¿y respecto a mi TV analógico?).

¿Cómo puedo saber si tengo un DTV?

A partir del 1° de marzo de 2007, todos los televisores que se distribuyan dentro del comercio interestatal o se importen a los Estados Unidos deberán venir con un sintonizador digital. Además, a partir del 25 de mayo de 2007, la Comisión exige a los vendedores de televisores que no vienen con un sintonizador digital integrado que informen en el punto de venta que dichos aparatos incluyen solamente un sintonizador analógico y que por lo tanto requerirán de un decodificador para poder recibir las transmisiones por aire después de la fecha de transición.

Los minoristas deben informar a los consumidores colocando a la vista el siguiente texto cuando venden televisores que sólo tienen un sintonizador analógico:



This television receiver has only an analog broadcast tuner and will require a converter box after February 17, 2009, to receive over-the-air broadcasts with an antenna because of the Nation's transition to digital broadcasting. Analog-only TVs should continue to work as before with cable and satellite TV services, gaming consoles, VCRs, DVD players, and similar products. For more information, call the Federal Communications Commission at 1-888-225-5322 (TTY: 1-888-835-5322) or visit the Commission's digital television website at: www.dtv.gov.

Por lo tanto, después del 25 de mayo de 2007 todos los televisores que se vendan deberán incluir un sintonizador digital o bien especificar en el punto de venta que no lo tienen. Asegúrese de buscar este rótulo si va a comprar un televisor nuevo.

En cuanto a cómo determinar si el televisor que compró antes del 25 de mayo de 2007 es un DTV, muchos DTV y equipo de televisión digital tendrán rótulos o etiquetas o bien leyendas en sus materiales informativos indicando que tienen sintonizadores digitales integrados. Estas etiquetas o rótulos pueden contener las palabras "sintonizador digital integrado" o "sintonizador digital de fábrica". La palabra "receptor" puede sustituirse por "sintonizador" y "DTV", "ATSC" o "HDTV" (televisión de alta definición) pueden sustituirse por la palabra "digital". Si su televisor contiene algunos de estos rótulos o etiquetas, debe poder ver la programación digital que recibe por aire sin la necesidad de tener un convertidor de señal digital a analógica. (Recuerde que no necesita un televisor HDTV para ver la programación digital transmitida por aire. Siempre y cuando su televisor contenga un sintonizador digital, podrá ver la programación digital que recibe por aire. Un HDTV es necesario únicamente si desea ver la programación digital en "alta definición.")

Debe verificar también el manual o cualquier otro material informativo que viene con su equipo para determinar si tiene un sintonizador digital integrado.

Si su televisor está marcado como un "monitor digital" o "monitor HDTV", o como "listo para la señal digital" o "listo para la HDTV", esto no significa que realmente tiene integrado un sintonizador digital. Por lo tanto, es probable que aún necesite un convertidor por separado que contenga un sintonizador para poder ver los programas en el nuevo estándar de transmisión de TV digital (el cual incluye los formatos de HDTV) en dicho equipo.

Los decodificadores digitales para la transmisión por aire pueden comprarse en las tiendas. Los proveedores de TV por cable y satélite también venden o rentan los decodificadores digitales para sus servicios específicos. (Nota: El decodificador digital que aquí se describió no es el mismo que el decodificador que convierte la señal digital en analógica de programas de la NTIA, descrito más adelante, que se usa para convertir las transmisiones digitales que se transmiten por aire sin costo para poder verlas en un televisor analógico).

Si su televisor está marcado como "analógico" o "NTSC", pero NO está marcado que viene con un sintonizador digital, significa que sólo contiene un sintonizador analógico.

Si no puede fácilmente determinar si su televisor u otro equipo de televisión contienen un sintonizador digital, se le aconseja que verifique el nombre del fabricante y el número de modelo y contacte a su tienda de equipo electrónico para el consumidor o al fabricante para determinar si viene con un sintonizador digital integrado. También puede obtener esta información en línea en el sitio Web del fabricante.



Ya que la mayoría de las televisoras en el mercado de los Estados Unidos están ya transmitiendo en el formato digital, se aconseja que los consumidores contacten a sus televisoras locales para determinar los números de canal en los que se transmite la programación digital. Posteriormente los consumidores deben asegurarse que sus televisores están listos para recibir la programación por aire (a diferencia de las señales que vienen de un proveedor contratado como los servicios de TV por cable o satélite), y luego poder sintonizar los canales digitales para las transmisiones por aire para ver si pueden recibir la programación digital.

¿Y respecto a mi TV analógico? ¿Seguirá funcionando?

Después de que sus estaciones de televisión de alta potencia cambien por completo al formato digital, podrá recibir y ver la programación digital transmitida por aire con un TV analógico solamente si compra un decodificador que convierte la señal digital a analógica. Todas las familias de los EE.UU. podrán solicitar hasta dos cupones, con valor de \$40 cada uno para la compra posterior de cajas convertidoras de la señal digital a analógica elegibles. Las cajas convertidoras elegibles convierten las señales de la televisión digital que se transmiten por aire y por lo tanto no están destinadas para los televisores analógicos conectados a un proveedor de servicio de TV por cable o satélite.

La Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información (NTIA, por sus siglas en inglés) está administrando un programa de cupones. Para más información, visite el sitio Web de la NTIA en www.dtv2009.gov. El sitio Web de DTV de la Comisión www.dtv.gov/spanish también proporciona información para los consumidores sobre el próximo programa de cupones para las cajas convertidoras de la señal digital a analógica. Solicite ahora sus cupones. **Puede comenzar a recibir hoy los beneficios de la DTV.**

Si ya tengo una antena, ¿necesito una nueva para poder ver las señales digitales?

En general no se necesita una antena especial para recibir las señales digitales. Sin embargo, es posible que tenga problemas con su antena si su antena actual no recibe bien las señales de UHF (canales 14 y superiores) ya que la mayoría de las estaciones de DTV se encuentran en los canales de UHF. En tal caso, podrá necesitar una antena nueva o adicionar una sección de UHF a su actual sistema de antena. Debe poder adquirir este equipo en la mayoría de las tiendas y minoristas de aparatos electrónicos que venden por Internet.

¿Cómo recibiré la transmisión digital si me suscribo al servicio de cable o satélite?

Si recibe el servicio de televisión por cable o satélite, pregunte a su proveedor sobre los componentes adicionales que puede necesitar como es un decodificador, para poder ver la programación digital. Sin embargo, si tiene un televisor que no esté conectado a un servicio de suscripción, necesitará una caja convertidora para continuar recibiendo las transmisiones en ese televisor.

Si compro un DTV, ¿funcionarán mi VCR, reproductor de DVD, videocámara, video juegos u otros equipos?

Los VCR, reproductores de DVD, video cámaras y video juegos seguirán funcionando aún si sólo son del tipo analógico. Sin embargo, este equipo no podrá dar una imagen y sonido de calidad digital. Los fabricantes están produciendo varios conectores diferentes para interconectar el equipo y mejorar la calidad de la imagen y el sonido. Verifique con el minorista para determinar qué tipo de conectores funcionan con su equipo.



¿Qué tanto mejora la visualización del TV con la DTV?

Ya que la calidad de la imagen varía en función de que reciba la programación digital en formato de alta definición (HDTV) o definición estándar (SDTV), toda la programación digital ofrece una imagen mejorada que la programación analógica por aire, siempre y cuando tenga una recepción de buena calidad mediante una antena.

¿Cuánto costará un DTV?

Los precios varían dependiendo de las muchas funciones y opciones disponibles para los consumidores, incluyendo el formato, la tecnología de visualización y el tamaño de la pantalla. Las opciones de tecnología de visualización incluyen pantallas de tubo de rayos catódicos, TV de retroproyección, TV de proyección frontal y TV de panel plano. Los TV de panel plano que con frecuencia son los más costosos, pueden usar ya sea la pantalla de cristal líquido (LCD, por sus siglas en inglés) o la tecnología de la pantalla de plasma. El tamaño de la pantalla se mide en forma diagonal, mientras más grande es la pantalla, generalmente el TV es más caro. Para determinar el equipo y las funciones que son mejores para usted, aprenda sobre los DTV consultando nuestro sitio Web y discuta sus opciones con su minorista.

Para más información

Para más información sobre la transición de la DTV, vaya a www.dtv.gov/spanish que también le permite un enlace con otros sitios Web informativos o contacte el Centro del Consumidor de la FCC por correo electrónico a dtvinfo@fcc.gov; llamando al 1-888-CALL-FCC (1-888-225-5322) voz o 1-888-TELL-FCC (1-888-835-5322) TTY; por fax al 1-866-418-0232; o escribiendo a:

Federal Communications Commission
Consumer and Governmental Affairs Bureau
Consumer Inquiries and Complaints Division
445 12th Street, SW
Washington, DC 20554.

Para ésta u otra publicación para el consumidor en formato accesible (texto electrónico ASCII, Braille, letra grande, o audio) escríbanos o llame a la dirección o teléfono indicados abajo, o envíe un e-mail a FCC504@fcc.gov.

Visite www.fcc.gov/cgb/contacts/ para recibir información sobre éste y otros temas de la FCC para el consumidor a través del servicio de suscripción electrónica de la Comisión.

Este documento tiene como único propósito el educar al consumidor y no afectará ningún procedimiento o caso sobre este asunto u otros relacionados.

01/03/08

